09.11.2023 – 09:00 Uhr

Interprétation entre personnes entendantes et sourdes - même en cas d'urgence

Lausanne (ots) -

Aïe, ça fait mal ! Que l'on soit tombé dans les escaliers ou que l'on se soit coupé le doigt, un accident est vite arrivé. Vous souvenez-vous de la dernière fois que vous avez eu un accident et que vous avez dû appeler le médecin ?

En cas d'accident, chaque seconde est précieuse. Elles font parfois la différence entre la vie et la mort. La communication et la compréhension sont absolument cruciales dans un tel moment. Si celles-ci ne peuvent pas être assurées en raison de troubles de la parole ou de l'audition, des malentendus surviennent et le risque d'un traitement erroné avec de graves conséquences pour la santé des patient(e)s augmente.

C'est là le point crucial. Comment les personnes sourdes ou malentendantes peuvent-elles appeler le médecin de famille ou l'hôpital ? En cas d'urgence médicale, elles sont complètement livrées à elles-mêmes.

Même si la personne malentendante parvient à se rendre chez le médecin ou à l'hôpital, la compréhension sur place est souvent très difficile. Si un médecin pose par exemple des questions sur l'état de santé, la personne sourde ne les comprend souvent pas ou ne les interprète pas correctement. L'administration des médicaments et les instructions médicales, qui sont importantes pour la guérison, posent également problème.

Tout cela se passe tous les jours ici, chez nous, en Suisse, en 2023. Chez les médecins, dans les hôpitaux. Chez nous, où l'on débat tous les jours de la discrimination et de l'égalité des droits, et où, en même temps, les personnes malentendantes rencontrent des obstacles qui leur rendent difficile l'accès à l'égalité des chances.

Contrairement aux personnes qui parlent une autre langue en Suisse, les personnes malentendantes et sourdes ne peuvent pas apprendre à mieux entendre. Elles ont donc besoin d'un interprète.

Quelle frustration doit ressentir une personne qui a grandi en Suisse sans entendre. Bien entendu, entendre ou ne pas entendre n'est pas un choix, mais un destin. Un destin avec lequel de nombreuses personnes sourdes vivent et se débrouillent de manière exemplaire dans notre monde.

Mais, surtout lorsqu'il s'agit de sa propre santé, nous devons veiller à ce qu'une personne sourde ne manque aucune information. Elle en a besoin pour prendre des décisions de manière autonome et pour participer au processus de traitement.

C'est pourquoi la fondation PROCOM d'Olten a lancé trois services pour les personnes malentendantes :

1. VideoCom : permet de téléphoner entre personnes malentendantes et entendantes via un service vidéo en langue des signes.
2. Relais texte : nos employé(e)s du relais téléphonent pour les personnes sourdes et malentendantes et transmettent simultanément le langage parlé via Live-Chat.
3. Interprétation sur place : vous mandatez l'un(e) de nos interprètes - nous accompagnons la personne sourde à la consultation

médicale.

Mme Di Bernardo Leimgruber de l'hôpital d'Olten : "Nous travaillons depuis longtemps avec PROCOM parce que la communication sans barrières avec les personnes sourdes nous tient à cœur et que nous voyons et assumons cette responsabilité".

Contact pour les médias :

Roman Probst, Directeur PROCOM, +41 55 511 11 63, rprobst@procom-deaf.ch

Medieninhalte

Interprétation entre personnes entendantes et sourdes / Texte complémentaire par ots et sur www.presseportal.ch/fr/nr/100097148 / L'utilisation de cette image à des fins éditoriales est autorisée et gratuite, pourvu que toutes les conditions d'utilisation soient respectées. La publication doit inclure le crédit de l'image.

Diese Meldung kann unter https://www.presseportal.ch/fr/pm/100097148/100913236 abgerufen werden.